

CERTIFICADO SANITÁRIO PARA EXPORTAÇÃO DE OVINOS E DE CAPRINOS PARA ABATE PARA A LÍBIA*
HEALTH CERTIFICATE FOR THE EXPORTATION OF OVINE AND CAPRINE FOR SLAUGHTER TO LIBYA*

País de origem/Country of origin: **PORTUGAL**

Autoridade competente/Competent Authority:

Serviços Veterinários Locais/Local Veterinary Services:

I.- IDENTIFICAÇÃO DOS ANIMAIS/IDENTIFICATION OF ANIMALS:

N.º de identificação/ Identification No	Espécie/ Species	Raça/ Breed	Data de nascimento/ Date of birth	Sexo/ Sex

II.- ORIGEM DOS ANIMAIS/ORIGIN OF ANIMALS:

Nome e endereço do expedidor/Name and address of consignor:

Local de embarque/Place of loading:

III.- MEIOS DE TRANSPORTE/MEANS OF TRANSPORTATION

Tipo e Identificação/Type and Identification:

IV.- DESTINO DOS ANIMAIS/DESTINATION OF ANIMALS:

Local de destino/Place of destination:

Nome e endereço do destinatário/Name and address of consignee:

V.- ATESTADO SANITÁRIO/HEALTH ATTESTATION:

Eu, abaixo assinado Veterinário Oficial, certifico que/I, the undersigned Official Veterinarian, hereby certify that:

1. – País e Zona de origem/Country and Zone of origin:

O território da zona de origem é livre de febre aftosa, peste dos pequenos ruminantes e estomatite vesicular/The territory of the zone of origin is free from foot and mouth disease, pest des petits ruminants and vesicular stomatitis.

2. – Explorações de origem/Farms of origin:

- a) **Onde nenhum caso de tremor epizoótico foi reportado durante os últimos 6 anos/In which no cases of scrapie have been reported during the last 6 years.**
- b) **Têm sido consideradas livres de tuberculose/Have been free of Tuberculosis.**
- c) **Se existir gado bovino nas explorações, as mesmas também têm sido consideradas livres de brucelose (*B. melitensis*, *B. ovis*)/If there are cattle in the farms, they have been free of brucellosis (*B. melitensis*, *B. ovis*) too.**
- d) **Têm sido livres de raiva e de carbúnculo hemático durante os últimos 6 meses/Have been free of rabies and anthrax during the last 6 months.**
- e) **Nenhum caso de língua azul foi registado nos efetivos de origem num período de pelo menos 60 dias antes da data de expedição/No case of bluetongue has been recorded in the herds of origin for a period of at least 60 days prior to the date of the dispatch.**

3. – Os animais exportados/The exported animals:

- a) **Os animais não foram eliminados no âmbito de um programa nacional de erradicação de doenças infecciosas ou contagiosas/The animals have not got rid under a national eradication programme of contagious or infectious diseases.**
- b) **Os animais não revelam quaisquer sinais clínicos de doença contagiosa/The animals do not show any clinical signs of contagious disease.**
- c) **Os animais foram enviados diretamente das explorações de origem até seu destino final sem passarem por qualquer mercado de gado, locais de exposição ou centros de agrupamento, exceto aqueles que satisfaçam os requisitos para a exportação para a Líbia/The animals have been dispatched directly from the holdings of origin to their final destination without passing through any livestock market, exhibition places or assembly points excepting those meeting the requirements for export to Libya.**
- d) **Os animais a exportar não estiveram em contacto nem foram transportados com outros animais com diferente estatuto sanitário, e serão expedidos por um meio de transporte que foi limpo e desinfetado antes do carregamento, em conformidade com as normas internacionais em matéria de transporte de animais/The exported animals have not been in contact nor have been transported with other animals of different health status, and they will be dispatched by transport means that have been cleansed and disinfected before loading in accordance with the international norms regarding animal transport.**
- e) **Relativamente à língua azul/Regarding bluetongue:**
 - i) **Os animais são provenientes de explorações localizadas num país ou região livre de**

língua azul ⁽¹⁾/The animals come from farms located in a free country or zone, ⁽¹⁾

Ou/Or

- ii) **Os animais permaneceram até à sua expedição numa zona sazonalmente livre de língua azul durante o período sazonalmente livre do vetor** ⁽¹⁾/The animals have been kept until dispatch in a bluetongue seasonally-free zone during the seasonally vector-free period, ⁽¹⁾

Ou/Or

- iii) **Os animais foram vacinados há pelo menos 60 dias antes da expedição, em conformidade com o Manual Terrestre (OIE) contra todos os serotipos cuja presença na população de origem foi demonstrada através de um programa de vigilância nos termos dos artigos 8.3.16. a 8.3.21.** ⁽¹⁾/Animals were vaccinated, at least 60 days before shipment, in accordance with the Terrestrial Manual against all serotypes whose presence in the source population has been demonstrated through a surveillance programme in accordance with Articles 8.3.16 to 8.3.21. ⁽¹⁾
- f) **Os animais foram vacinados contra a febre do transporte (pasteurelose pneumónica) pelo menos 3 dias antes do embarque**/The animals have been vaccinated against shipping fever (pneumonic pasteurellosis) at least 3 days before loading.
- g) **Os animais estão livres de parasitas internos e externos e foram tratados com um antihelmíntico de largo espetro para ambos os tipos, pelo menos 3 meses antes do embarque**/The animals are free from internal and external parasites and were treated with a broad spectrum antihelminthics for both species at least 3 month before loading.

⁽¹⁾ **Riscar o que não se aplica**/Delete which is not applicable

NOTAS/NOTES

Este certificado só pode ser emitido mediante confirmação pela autoridade central da DGAV de emissão de licença ao importador, comunicada pelas Autoridades Veterinárias Oficiais da Líbia /This certificate can only be issued upon confirmation by the central authority of DGAV about the issue of a licence to the importer, after communication from the Official Veterinary Authorities of Libya.

Este certificado é válido por 10 dias a contar da data de embarque. No caso de viagem marítima, o tempo é prolongado pela duração da viagem de navio/This certificate is valid for 10 days from the date of loading. In case of sea shipment the time is prolonged by the duration of ship travel.